# PYK-UTSTÄLLNING 2016 | Italienska vägen

## Italienska vägens skapare

***The creator of Italienska vägen***

## Italienska vägens skapare – Gustaf Elfversson

Det sades om Gustav Elfversson (1814-1887 ) att han hade sinne för naturens skönhet som få, men han hade också sinne för att bedriva entreprenörskap. Då Gustafs mor dog 1850 tog han över gamla Kullagården (idag Ransgården) och tidigt såg han gårdens potential som gästgiveri. Han drog också om vägen till fyren så att man redan på första avsatsen fick den fina utsikten.

***The creator of Italienska vägen – Gustaf Elfverson***
*Gustaf Elfverson (1814 – 1887) – the creator of Italienska vägen, the road connecting Mölle and the lighthouse. He had a great sense for the beauty of Kullaberg but also a sense for its possibilities.*

Gamla Kullagården (Ransgården)

## Förvärvet av Nya Kullagården

År 1860 förvärvade Gustaf Elfversson även Nya Kullagården och kunde därefter kalla sig "Gustaf Elfversson till Kullagård". Han blev nu ägare till hela västra Kullaberg, från Djupadal och Solviken till Kullens spets.

***The acquisition of Nya Kullagården***
*After Gustaf Elfversson bought Nya (New) Kullagården in 1860 he owned Kullaberg from Solviken to the lighthouse. He was a great entrepreneur laying out trails, stairs and he also opened an inn opening up Kullaberg to tourists*

Fredrik VII

## Gustafs upptåg

Några av de kungliga besökarna ville se det så kallade Trollhättehålet i Josefinelust. Inför detta besök lät Gustaf Elfversson klä ut en ung man från Mölle i tång som skulle gömma sig i hålet. När besökarna kom till Trollhättehålet fann de till sin förfäran en varelse som utstötte hemska och egendomliga ljud! Gustaf sa till besökarna, att den var "Trollhättemannen", men om han fick mynt, så var han inte farlig. Kvinnorna i sällskapet kastade ner alla mynt de hade!

***Gustaf's practical jokes***
*The Swedish kings Oscar I and Oscar II were also guests at Kullaberg. Josefinelust was named after queen Josefina, the wife of Oscar I. Gustaf Elfversson enjoyed playing practical jokes on his guests. One of his pranks was to have a man in disguise hiding in a cave, appearing while creating horrible noise.*

## Vid kungabesök var Gustaf självskriven ciceron

Den danske kungen Fredrik VII Kullaberg kom på besök och gav Gustaf Elfversson en silverpokal som tack. De svenska kungarna Oskar I och Oskar II kom också. Det var drottning Josefina, maka till Oskar I som fick malen Josefinelust uppkallad efter sig. Det kan vara så att det var kungarnas besök som bidrog till att ta fart på framväxten av Kullabergs trappor och utsiktsplater.

***Gustaf guided the royal guests***
*At the royal visits Gustaf Elfversson was the guide. The Danish king Fredrik VII showed his gratitude by awarding his gudie a silver goblet.*

## Driftiga hustrun Henrietta

Gustaf Elfverssons maka hette, Henrietta (f. Kullin 1837-1917). Gustaf och Henrietta gifte sig i mitten på 1850-talet och efter Gustafs död drev Henrietta gästgiveriet vidare i många år tills Gamla Kullagården brann ner år 1900. Då hade redan modernare och tidsenliga hotell börjat byggas i Mölle.

***Gustaf's energetic wife Henrietta***
*Henrietta (1837 – 1917), Gustaf's wife, maintained the inn after his death and until it perished in a fire in 1900.*